

地域情報交流誌

ODATE

2011 December
クーポン付 vol.13

祝 創刊1周年 特別号 12

自由にお取り下さい。

¥0

take free

HP→<http://navi-hiro.com/> E-mail→info@navi-hiro.com

写真提供:大館シャイニングストリート実行委員会

地域へのメッセージ

悲喜こもごも様々な事があった2011年もあとひと月。今年よりずっといい年にしたい2012年に向け、まずは締めくくりの今月をしっかりと過ごしたいものです。

さて、当「メガネサロン ウイング」も開店から3年が過ぎ、作らせていただいたメガネの数もようやく4,000本を超えました。

当社のモットーは

- ①お客様にとって必要かつ十分なメガネを
- ②お求め易い価格で提供し
- ③安心満足してお使いいただくことです。

ですから、お客様のニーズ以上の高価な物をお

メガネサロン ウイング

仲谷 様



勧めしたりは致しませんし、見え方に大きく影響するフィッティングや掛け心地にもこだわっております。

業界大手の店のようにハデな広告はできませんが「地域の皆様に必要とされる店」となれますよう地道に働いてまいりますので、今後ともご利用よろしくお願いたします。

メッセージありがとうございました。

お得なクーポン♪

点線を切り
離してお使い
下さい。

<p>my HAIR 掲載 7P→</p> <p>新規のお客様に限り</p> <p>カット 10%off</p> <p>※1名様1回限り ◆有効期限 H23.12月末日</p>	<p>my HAIR 掲載 7P→</p> <p>新規のお客様に限り</p> <p>パーマ カラー 20%off</p> <p>※1名様1回限り ◆有効期限 H23.12月末日</p>
<p>AQA 大館店 掲載 11P→</p> <p>室料</p> <p>300円off</p> <p>※1室1枚限り ◆有効期限 H23.12月末日</p>	<p>UOZUMI 掲載 6P→</p> <p>婚礼お衣裳代 ※フォトプランとの併用は不可。</p> <p>20%off</p> <p>※1名様1回限り ◆有効期限 H24.1月末日</p>
<p>Peek a Boo 掲載 8P→</p> <p>5,250円以上のお買物の際に その場で</p> <p>500円割引 (一部対象外あり)</p> <p>※1名様1回限り ◆有効期限 H23.12月末日</p>	<p>ウイング 掲載 11P→</p> <p>500円券</p> <p>メガネ一式ご購入の方に限ります。 ※他のサービスとの併用はできません。</p> <p>※1名様1回限り ◆有効期限 H23.12月末日</p>
<p>山久 掲載 14P→</p> <p>お持ちのリングを新品の輝きに戻しませんか?</p> <p>新品仕上げ(通常500円)</p> <p>1本サービス!!</p> <p>※1名様1回限り ◆有効期限 H23.12月末日</p>	<p>スプレンド 掲載 15P→</p> <p>施工価格</p> <p>10%off</p> <p>※1名様1回限り ◆有効期限 H23.12月末日</p>
<p>オアシス 掲載 9P→</p> <p>初回・誕生月の方</p> <p>500円割引</p> <p>※手コースのみでの割引、他の割引との併用はできません。 ※1名様1回限り ◆有効期限 H23.12月末日</p>	<p>お得なクーポンQR ご利用下さい</p> <p>QRコードを読み込んで 表示ページをご利用の 際にご提示下さい。</p> 

プレゼントコーナー

① **湯瀬ホテル**

ペア宿泊券
... 1組様

※写真はイメージです。

② **オムライス** 680円

スタミナー番
オムライス無料券
... 5名様

※ 弘前市泉野5-5-15
☎ 0172-87-6996
※ 平日昼/11:00~15:00
平日夜/17:30~22:00
日・夜/11:00~21:00
※ 水曜日(祝日を除く)

③ **青森コロナワールド**

コロナワールド各店
サービス券セット

Movie Invitation Ticket

UFOキャッチャー

◎ 100円寿司 黒船 ◎ ゲームメトロポリス ◎
◎ コロナシネマワールド ◎ 10%割引券 UFOキャッチャー体験券
映画ご招待券 ... セットで5名様

■ 応募方法 ※当選発表は発送をもって代えさせていただきます。

下記の①~⑥のアンケートにお答えの上、住所・氏名・年齢・電話番号をご記入下さい。下の「応募券」をハガキに貼り付け、下記のNAVI通信大館宛までご応募下さい。

★応募締切★
12月31日
(当日締め有効)

■ アンケート

①今回ご利用していただいた(予定)お店の名前
②今回ご利用していただいた(予定)クーポン券の枚数
③「O-DATE」で紹介してほしいお店とその理由
④本誌を入手しだ場所 ⑤希望する商品番号(第1,2希望)と商品名

O-DATE2011年12月号

応募券

※お1名様1回のご応募です。 No. 2, 3, 11

■ 宛先

〒017-0842
秋田県大館市馬場町33
NAVI通信大館「プレゼント」係まで

プレゼントのご応募は、お1家族様1回のご応募となります。

クリスマスはトラジの焼肉を!

本格! 自家製手打ち冷麺 ¥630~
石焼ビビンバ ¥850
牛丼 ¥630

焼肉館 トラジ
 焼肉館トラジ ラフィーネ店
 住 大館市顔釣宇大杉 252
 電 0186-49-6429
 営 11:00 ~ 22:00
 P 20台

↑至大可
 上川治小
 サングス アクロス
 ●当店 ショッピング
 プラザ

国産カルビ ¥750
 国産ロース ¥980
 十和田高原ポーク豚豚 ¥420~


忘新年会もトラジ! ご予算に合わせて承ります!


カルビ・ロース・石焼ビビンバ
 十和田高原ポーク豚豚ホルモン
 カルビクッパ・冷麺(自家製打麺)

忘新年会 各種ご宴会ご予約承り中♪

ステーキからお寿司・茶碗蒸しまで充実の12品目♪

お電話はこちらへ **49-1837**




 RESTAURANT JAPONAIS
WASABI
ateliermarco.com

スタッフ・アルバイト募集中 南町パーキング向かい

重蔵

個室のお席となっております。
 和食・中華料理を中心に旬の素材を使ったメニューが100種類以上。
 お飲み物も各地の地酒・焼酎・カクテルなど豊富です。

馬ヒレ
 ステーキ・
 馬刺し
 盛り合わせが
 イチオシ!

料理コース(3名様~) **2,100円~**
 飲み放題(2時間)
 料理コース+**1,680円**
 飲み放題延長できます!
1時間延長で+**840円**
※飲み放題は料理コースをご予約頂いたお客様に限らせていただきます。

住 大館市常盤木町 2-42
 電 0186-43-5959
 営 17:00~24:00
 ・フードラストオーダー 23:00
 ・ドリンクラストオーダー 23:30



12月15日(木) 新規OPEN!! (予定)

3~8名個室
 宴会60名様まで
 ランチも営業中!

BYOの店
 (お酒持ち込みOK)
※詳細お問い合わせ下さい

メニュー紹介
 海鮮もの
 焼き鳥
 きりたんぽ
 比内地鶏
 デザート
 サラダ
 義経鍋
 赤白鍋
 他

宴会予約受付中
12月20日(火)より
 お申込みは
42-2008
 まで

Challenge THE 東北
六神
 りっこん
 LOCK ON



りっこん

大館市大町 29-1
0186-42-0008

営業時間
 ランチ / 11:00~15:00
 夜 / 17:00~24:00



至大館駅
 ハチ公小径
 八子公プラザ ● 当店
 佐藤京呉服店 (株) 香作呉服店

プラボー中谷と
ホテルシェフの本格的
和洋中、味の饗宴 全24品

ご好評に
お応えして

楽しい・美味しい・おもしろい
スラボーNA X'masバイキング

★2011.12/12(月)・13(火) ★時間/18:30~21:00
●ショータイム/19:30~

【高校生以上】
■前売大人券 **¥3,900** 当日券 **¥4,400**

【小・中学生】※幼稚園まで無料
●前売子供券 **¥2,000** 当日券 **¥2,500**

◆飲み放題券 **¥1,600** 当日券 **¥2,000**
(厚生ビール・日本酒・焼酎・ウイスキー・ソフトドリンク・コーヒー)

平日とも混雑が予想されますので前売り券のご購入をおすすめします。
あらかじめお席の予約も承ります。

ホテル クラウンパレス 秋北 大館市7番地
お問い合わせ・ご予約は 販売課直通 **0186-43-1325**

【11種類の健康素材使用】
国産玄米、おから、マンナン、甜菜糖、豆乳
小麦胚芽入りみずま、グレープシード油、他

ずっしり11種
べっぴんパン

くるみ・スレーン・美肌ハト麦・ひじき・黒豆あんこ

ハト麦 100%植物性
油不使用

＜11種類の健康素材使用＞
国産玄米、小麦胚芽入りみずま、
甜菜糖、豆乳、グレープシード油、
他

自然食品専門店
衛生堂

住 大館市宇大館 85-2
電 0186-49-4425
営 10:00~18:00
休 日曜日・祝日

1号大館駅
みちのく銀行
当店

冬期限定らあめんスタンプラリー
2012年1月31日(火)まで

元氣屋総選挙開催!!

開催店: 麺一徹
らあめんダイニングPiyo²
元氣屋 鷹巣店・大館店・能代店

5店舗の冬期限定らあめんを食べ歩いて、
一番美味しいと思ったらあめんに投票してください!!

この度、元氣屋スタッフによる冬期限定らあめん社内プレゼン大会が行われました。
優勝者のらあめんを全店共通の冬期限定らあめんとして商品化する予定でしたが、
ハイレベルな戦いとなり、上位5品を絞りきったところで順位を決めきれずじまいます。
そこでお客様にお願いがございます。「お客様の舌で、優勝者を決めて頂きたい!!」
元氣屋直営店5店舗各店に一種類づつ候補のらあめんを取り揃えております。
5種類食べ歩いて、そして投票下さることをスタッフ一同心からお待ちしております!!

※さあ、今すぐスタンプを5つ集めて、豪華景品を当てよう!!

①投票されたお客様には、抽選で豪華景品をプレゼント!!
①液晶テレビ ②ビデオカメラ ③iPad2 ④缶ビール10ケース ⑤東京ディズニーリゾート1泊2日ペアチケット

②もれなく元氣屋グループ500円お食事券をプレゼント!!

お問い合わせは 元氣屋 鷹巣店 0186-62-4363
大館店 0186-49-4322
能代店 0185-55-3051
らあめんダイニングPiyo² 0186-62-2738
麺一徹 0185-73-3915

らあめんダイニングPiyo ² 海老と帆立ホウワイトソースらあめん 780円 発案者:らあめんダイニングPiyo ² 萩原英樹	麺一徹 五目あんかけらあめん 750円 発案者:麺一徹 成田真由美	元氣屋 鷹巣店 あおり野菜の味噌らあめん 800円 発案者:セントラルキッチン 北川剛	元氣屋 大館店 チンジャオロウスー麺 730円 発案者:らあめんダイニングPiyo ² 成田琢	元氣屋 能代店 冬caやっばり生味噌らあめん 750円 発案者:元氣屋 能代店 藤原裕裕
---	---	---	--	--

ITOKU 大館ショッピングセンター おすすめの店

ステーキ



舞音の香り、
あつあつお鍋を
お召し上がりください。

鍋焼きうどん 780円

和食の店 けやき



美味しさひとつつつ、
ちよつと贅沢なひと時を
お過ごしください。

すし会席 1,000円

ODATE ご支援いただいているお店の声

雑貨と子ども服のお店
ピークアブー

Peek a Boo

掲載ページ7P

かわいい
雑貨と服が
せいぞろい!



ODATEに掲載して、お客様からの反響もありました。新しいお客様を導いてくれる、ODATEに感謝です。これからも人との繋がりを大切にしていこうと思っています。

住 大館市御成町2-5-11
電 050-3427-1327
営 10:00~18:30
休 年中無休



Hair + Dress
六-orné

髪も
ドレスも...

掲載ページ4P

大館に新しいフリーペーパーができたらしいのに...と思っていた時にODATEのお話しを頂きました。内容もどんどんボリュームUPして頂いて毎号楽しみです。大館にもっと楽しさを拡げてもらいたいです!

<http://hd-orne.com>

住 大館市観音堂553-3
電 0186-57-8117
休 月曜日
営 平日 9:30~18:30 (カット受付)
9:30~18:00 (パーマ・カラー受付)
日・祝日 9:30~18:00 (カット受付)
9:30~17:30 (パーマ・カラー受付)



カイロプラクティック院 季 きらく 楽

掲載ページ8P

女性
カイロプラクター
による施術でやさしく
矯正・調整・指導
いたします。

最近「以前から情報誌で見てた」等の情報誌に関する話をされる事が増え、「季楽」を安心して御利用頂ける様になったと感じております。今後も皆様に親しみを持って頂ける様に情報発信していきたいと考えております。

住 大館市御成町3丁目
6-48若松ビル2F
電 0186-42-6450
営 10:00~19:00
休 不定休



おしゃれ工房 *こまち*

掲載ページ4P



静かで小さな町の
美容室へお気軽に
お越し下さい!

大館の情報が一目で、詳しく知れるので、目をとおすのが楽しみです。今は、まだまだ薄くて小さい情報誌かも知れませんが、ホ●トペ●パーぐらい、見応えのあるものになっていってほしいです。

住 大館市比内町扇田
字上扇田22-1
電 0186-55-2335
営 8:30~18:00
休 月曜、第3日・月曜連休



メッセージありがとうございます。これからもよろしくお願い致します。

バーリーズクラブ ブライダルフェア 毎週末開催中



お気軽に
お越し
下さい

12/11(sun) 10:00~
シンデレラ体験Day

本番ヘアメイク &
チャペル挙式を体験 [要予約]

BURLEY'S CLUB

TEL 0186-42-5292 〒017-0045 大館市中道2-2-40
URL: imagine-wedding.jp E-mail: burleys@imgn.jp



■ New Brand ■
デベニー ローラ
"Devenir Rola"

Orne Dress
取り扱いブランド

New youn-a COLLECTION
ヨンア

New Shandy Carat
シャンティ キャラット

LOLETTA Angelique
Objet

Natsuki doll

sasaki nozomi COLLECTION



■ 新作 ■
sasaki
nozomi
COLLECTION

各衣装の
ご試着希望の方は
是非ご予約下さい。
ゆっくりご覧
いただけます。



卒業袴ご予約承り中!

ご好評いただいております!
お早めどうぞ。

・着物レンタル+ヘアセット+
髪飾り+着付け 20,000円 (税込)

・フォトプラン
(上記+写真) 30,500円 (税込)

・メイクも!
という方 +3,200円 (税込)

男性用もあります!

各式場への入館可能です。
入館に際しての費用は当店が負担させていただきます。

HAIR + DRESS
六-orne

- 住 所 大館市観音堂553-3
- TEL 0186-57-8117
- 定休日 月曜日
- 駐車場 あり

HP

ができました

<http://hd-orne.com>

薬王堂 ■
キムラ石油 ■ au

当店★

長木川

12月限定 **15周年突入キャンペーン**
フェイシャルエステ無料体験
1日1名様限定
 土曜日アシスタント
 スタッフ募集

肌と、
 こころに、
 うれしいこと。

大館店 サロンアベニュー
 大館市御成街3-7-17大館ビル105号
 ご予約 ☎ **0186-43-5142**
 ※通話中出られない事があります。留守番電話へ
 CPコスメティック代理店 CP並

Cocmetics Hanamizuki
はなみずき
 肩カットやアイズ、メイクや
 送給のカラーやメイク、おディナー
 ながら、お楽しみを楽しまれる。

楽しい年末年始にするための
はなみずきから応援プラン
 キスがパン!と靡らせ美容液マスク付♪
リンパドレナーージュエステ
 たった60分で肌、毛穴の汚れ、くすみをすっきり!!
¥3,000-
 お試し30分コース ¥1,500- もあります。

Cocmetics はなみずき
 大館市有浦2丁目3-52 石田ビル1F
 0186-43-4826

平日/10:00~19:00 毎週水曜日 休
 日・祝/10:00~18:00 第3日曜日 休

ウオズミから恒例の **X'masプレゼント**
12月限定フォトプラン
 ドレス 1点
 タキシード 1点
¥50,000~
 写真付
 好評につき
 限定2名様まで
 (※12月中に記念写真を撮る方)

YUMI KATSURA
 SWEET GLITTER
 UNO et L'ETOILE
 MICHEL KLEIN PARIS
 Barbie

佐々木 希
 加藤 なつき
 IKKO Selection
 Kansai

卒業🎓
ハカマ予約スタート
 メンズも
 あるヨ!!

年内御予約の方は **早割!!**
つけまつけプレゼント!!
 衣装のみレンタル **¥12,000~**
 フォトプラン **¥38,000~**
 (衣装・ヘアメイク・写真付)

UOZUMI
 コレクション
COLLECTION
 Newブランドドレス・きもの入荷
 セクシィNo.1人気ブランド
 Sugar k
 あこがれの神田うののプロデュース
 木下 優樹菜 益若 つばき
 Scena Duno

来春予定の方、新作ライン多数
 HP:<http://www.uzumi-g.com>
 プライダルウオズミ ☎ **0120-49-2434**

Hair Make **UOZUMI** 美容室 **MINT** Hair Salon **No-Boo's** hair salon **DOMUKA DUEZ** Hair salon **bovita** Hair-Shop **Polish**

大館市片町20-21 ホテルクラウンパレス北1F 大館市常盤木町18-10 イオンスーパーセンター大館店 大館市花岡町 大館市山崎3-4-26(アークハウス内)
 ☎ 0186-42-9515 ☎ 0186-42-6102 ☎ 0186-43-0982 ☎ 0186-42-2008 ☎ 0186-46-1246 ☎ 0186-43-0001

OPEN 一周年 SALE
全商品 **20%OFF** (2012.1.10まで)



雑貨屋

HALO

住 北秋田市東横町1-25 営 10:00~18:00
電 0186-84-8422 休 日曜日/第2・4月曜日



Infinity

インフィニティ 秋田県大館市御成町4-1-65
TEL:0186-45-0220
OPEN 11:00~20:00 (定休日) 木曜日

<http://god-works.net>



ゴッドワークス
GOD WORKS



秋田県大館市御成町4-1-2
TEL:0186-59-7008
OPEN 11:00~20:00
(定休日) 木曜日

LIFE



X'masプレゼントは当店で!!

個人から団体様まで、ご相談に応じた
プレゼントをご用意致します。
配送サービスも行なっております。
会社やご自宅への出張販売も行なっ
ておりますので、是非ご相談ください。



大好評
2012年福袋
☆予約受付中☆

店頭にてご予約
くださいませ



年中無休
年末年始も
休まず
営業致します。

雑貨と子ども服のお店

Peek a Boo

会員どうく
でが買い得!
会費
アケセス!



TEL
050-3427-1327
住所/大館市御成町2-5-11
営業時間/10:00~18:30
駐車場/3台 定休日/年中無休



浸かって、飲んで、食べて、笑顔で満足!

伊勢 堂 湯 泉 縄文の湯

忘・新年会プラン
2012年1月31日迄

ご会食膳 5名様以上 あっあつ鍋 オードブル

5名様以上 1泊2食付 3,000円 7,950円
10名様以上 1泊2食付 3,000円 7,950円
15名様以上 1泊2食付 2,000円 6,950円

縄文まんぞく 2名様以上 1泊2食付 12,000円

飲み放題120分 2,100円
瓶ビール・日本酒・焼酎・ウイスキー・ジュース

2012年1/4~3/31は営業時間が変わります。
平日 10:00~21:30・日曜 9:00~21:30 (共に最終受付21:00)

天然温泉 源泉かけ流し 伊勢 堂 湯 泉 縄文の湯 サウナ 岩盤浴 湯治

伊勢 堂 湯 泉 縄文の湯 0186-63-2626
午前10:00~午後9:00
シングル13室、ツイン12室、特別室1室
和室自給4室、和室21室1室
天然温泉大浴場、露天風呂、サウナ、岩盤浴
レストラン、売店、理髪店、エステ

ぬくだまったあ。

Gonomiya no [Yu]

五の宮のゆ

住 鹿角市八幡平字水田1-7 営 6:00~22:00
電 0186-32-3300 休 年中無休

入湯料: 大人(中学生以上) ¥500・子供 ¥200・幼児(3歳以上) ¥100
岩石浴: ¥1,200(入湯料込)

東北自動車道 鹿角IC
五の宮のゆ
道の駅 かつの

《泉質》アルカリ性単純温泉
《効能》神経痛・筋肉痛・関節痛・五十肩・運動麻痺・関節のこわばり・打ち身・
くじき・慢性消化器病・痔疾・冷え性・病後回復期・疲労回復・健康増進

8page

タイ古式マッサージの店

プルメリア

plumeria



ココロと身体の
メンテナンスに

新陳代謝
を上げる

Menu

- お得な全身リラクゼーションコース
全身の基本部位の指圧とストレッチ。
お気軽にタイ古式マッサージがうけられます。
※はじめてご来店のお客様に限り
3,500円 → ● **3,000円/50分**
- タイ古式マッサージ全身フルコース
足裏から頭まで、全身をじっくり指圧とストレッチで
癒します。本指タイ古式マッサージはこのコースで。
※はじめてご来店のお客様に限り
5,000円 → ● **4,000円/90分**
- クイックコース 2,200円/30分
お時間のない方に、ご希望の部分を
集中的にマッサージいたします。
- フットマッサージ 3,800円/60分
ハーブオイルとクリームを使用。
冷え性に効果的です。

タイ古式マッサージ【プルメリア】
大館市相沢中島13-16
■ご予約・お問い合わせ■
TEL 0186-49-1200
plumeria.since2011@gmail.com
FAX 0186-49-1200
URL <http://www.odate-plumeria.com/>
お電話・E-Mailにてご予約ください。
【営業時間】10:00~19:00【定休日】毎週火曜日

老化は足からやってきます

シニアの方
1,000円コース以外
20%OFF!!

お客様の健康を第一に考え施設致します

足もみなっちゃん

住 鹿角市花輪字中花輪1
電 0186-23-8720
営 10:00~18:00
休 日曜・祝日
近隣駐車場
無料チケット有

フット

15分 1,000円
40分 2,500円
80分 5,000円

ハンド

15分 1,000円
40分 2,500円
80分 5,000円

足の裏は人体の縮図です。足をもむ事で
体全体の活性化が可能。足は第二の心臓
とも言われています。重力の影響で下に
溜まりやすい血流や老廃物を動かします。



カイロプラクティック院

季 きらく 楽

女性カイロプラクターによる施術でやさしく矯正・調整・指導いたします。

慢性病の約80%は骨盤・骨格のゆがみが原因と言われています。



その歪み、病気への赤信号

くび

頭痛・めまい
不眠症・肩こり
ムチ打ち症・難聴
目眩り・眩暈
手指のしびれ

せなか

動脈硬化・心臓疾患
肝臓疾患・肩こり
背中の痛み
胃腸疾患
糖尿病・リウマチ

こし

胃腸病・便秘
不妊症・腰の痛み
坐骨神経痛
ぎっくり腰
ひざの痛み
足腰のしびれ
椎間板ヘルニア

今年最期の 特別施術会開催!

期間限定 12月5日(月)~15日(木)

新規のお客様に限り

初回のみ
半額の 2,000円
で施術いたします。

★お電話による完全予約制 ★ジーンズ・スカート不可

住 大館市御成町3丁目6-48
若松ビル2F
(大判堂・たい焼・いちえ様2F)
電 0186-42-6450(代表)
施術中お電話に出られない場合がございます。
完全予約制
定 不定休 駐 あり
営 10:00~19:00(時間外応相談)



からだの中から元気になりましょう!



<p>経絡リンパコース 全身の経絡とリンパの詰まりを解消 60分 ¥3,000</p>	<p>上半身リンパコース 足のむくみ・だるさに 30分 ¥2,000</p>
<p>ひざ下・足裏コース 足のむくみ・だるさに 30分 ¥2,000</p>	<p>足裏・経絡リンパコース 脚の重さに効果大 45分 ¥2,500</p>
<p>背中・肩コース 肩こり・背中のハリに 25分 ¥1,500</p>	<p>脚部オイルコース 心地よく疲れを癒す 30分 ¥2,000</p>
<p>ソフト整体コース 体のバランス調整に 50分 ¥3,000</p>	<p>手コース 15分延長+¥500で腕まで 10分 ¥500</p>

整体・経絡コース

整体と経絡リンパの組み合わせで全身を
75分 ¥4,000

角質ケアコース

かかと・足裏をつるつるに!
30分 ¥2,000

Oasis

オアシス
リフレクソロジー

住 北秋田市米代町3-6
電 0186-69-9255 (予約優先)
営 11:00~19:00
休 木曜日・3連休の中日

※初回・誕生日の方 ¥500割引
(他の割引との併用と手コースのみの割引はできません)
※当店は治療としては行なっておりません。
※コースは他にもあります。



Shining Street

第5回
シャイニングストリート プロジェクト

12月3日(土) ~ 1月9日(月)

16:30~25:00 大晦日は元旦の夜明けまで点灯
(1月は17:00~)

大館市総合病院 ~ 秋田看護福祉大学
までの区間

グランドフィナーレ冬花火

1月9日(月) 20:30より 田町球場にて

《締め切りなし ご協賛大募集中》

12月の大館イベント情報

大晦日は必ずなど
ふれあいを大切にします！

おおまちふれあい宣言

わたしたちおおまちハチ公通りは、絆とふれあいを教えてくれたハチ公生誕88周年を記念し、
12月10日よりハチ公通りとハチ公小徑を舞台に“ハチ公通りフェスタ”を開催します。

- 12/10(土) **セール** ハチ公生誕88周年にちなみ「8」のつくセールを開催します。ハチ公オリジナル商品もあります。16:00開催。1/7(土)まで夕方～深夜の8時間、ハチ公小徑を中心に街を光で飾ります。
ハチ公イルミネーション点灯 ハチ公小徑にて携帯端末を利用した光の映像とそのオリジナルソングを公開します。
モバイルオリジナルソング発表
- 12/10(土)~ **おおまちハチ公ツアー開催** ハチ公通りにて大館の歳時記を展示、小徑プロジェクターにて季節行事映像を放映します。
- 2/4(土)~ **バレンタインイルミネーション** ハチ公小徑のバレンタインイルミネーションを背景に、記念の一枚はいかがでしょう。
2/14(火)



開催日	イベント	時間	入場料	会場
12/11(日)	弘前大学津軽三味線サークル大館公演	開場 14:00~ 開演 14:30~	一律500円	大館市民文化会館
12/18(日)	第21回大館市民文化会館 スタイウェイ・ピアノマラソン	開場 9:00~ 開演予定 10:00~	入場無料	0186-49-7066

12月の鹿角イベント情報

開催日	イベント	会場	時間	お問い合わせ先 電話番号
12/1(木)~1/10(火)	巨大X'masツリーイルミネーション	JR鹿角花輪駅前	18:00~24:00	鹿角市観光交流課 0186-30-0248
12/1(木)~25(日)	クリスマスイルミネーション点灯	花輪ポケットパーク	17:00~24:00	かぶの商工会 0186-22-0050
12/16(金)	水晶山スキー場開き	水晶山スキー場	—	水晶山スキー場 0186-22-0123
12/16(金)	花輪スキー場開き	花輪スキー場	—	鹿角トレーニングセンターアルバス 0186-23-8000

★ 真冬の鹿角を明るく照らすイルミネーション ★

…今年は趣向を要え「キャンドル」による一夜限りの幻想的な空間…

【日時】12/23(金) 【時間】18:30~ 【場所】ポケットパーク ※かぶの花輪駅より正面中央通り沿い徒歩5分

★ お問い合わせは
かぶの商工会
0186-22-0050 ★

出逢いShow vol.3 バレンタインまで待てない!! ~チョコッとキャンドルナイト~

年に一度、男女が堂々と思いを伝える事ができる特別な日「バレンタイン」を前に、アロマキャンドルとチョコレートフォンデュでホットな夜を体験!

【日時】平成24年 2/11(土) 【受付】15:00~ 【時間】16:00~19:00 【場所】鹿角パークホテル

【定員】男性20名・女性20名 【対象】25~40歳 お問い合わせは かぶの商工会 TEL 0186-22-0050 FAX 0186-23-2698 担当 田中幸資まで

全国チェーン HORIZON 特約店
メガネサロン ウイング
WING
営業時間 AM10:00~PM7:00
☎ 0186-49-4146
マイコンショップ



**店内加工
スピード仕上げ**
※在庫レンズに限り。ポイントフレームは除きます。

店内フレーム、レンズ・メガネ一式
LENS + FRAME + CASE + SELETE

5,500円
より



眼科様処方箋持参の方
10%OFF
クレジットご利用の方は5%OFF
クーポンとの併用も可です!!
巻頭に「地域へのメッセージ」掲載

LIFE

ナムコランドで遊ぼう!!
人気のフィギュア & ゆいぐるみ景品や
みんなで遊べるゲームがたくさんあるよ!!
NAMCO LAND 大館店
大館市横下戸新町18番121号 ロックショッピングタウン西内
TEL 0186-42-4997

カラオケ A.Q.A 大館店
RESTAURANT KARAOKE
5~10名様 **スタンダードルーム**
最大60名様収容 **ダイニングスペース**
忘・新年会はカラオケアックアで!
大館市中道3丁目2-25
平日 AM11:00~AM3:00
土日・祝日前 AM11:00~AM3:00
0186-43-3330
至大館駅↑
■ かつば寿司
■ ガスト
■ グオ
■ 長水川
■ タクダスポーツ
■ 桂城小
■ 市立病院
● 当店
■ 年中無休

クレーンゲーム
1スレイ無料
または
3スレイ100円
● コス ● au
■ エネオスGS ■ すき家
ロックショッピングタウン大館西

話題の最新作が
続々登場!! **12月上映 Line Up**

12月10日(土)公開 **源氏物語**
12月10日(土)公開 **山本五十六**
12月23日(金)公開 **コロボックル**

上映時間が
チェックできるよ!

コロボックル
シネマポイントお返し!!
新青森駅より
徒歩10分、車で3分
青森コロナワールド

コロナシネマワールド
■ 上映時間のお問い合わせは
TEL.017-783-5080
■ オペレーター対応希望の方は
TEL.017-783-5081

青森コロナワールド
シネマにどっぷり、アミューズメントたっぷり。
〒038-0005 青森市三好1-15-8 TEL.017-783-5050 年中無休

『初めて使うめがねの豆知識』

NAVIニュース

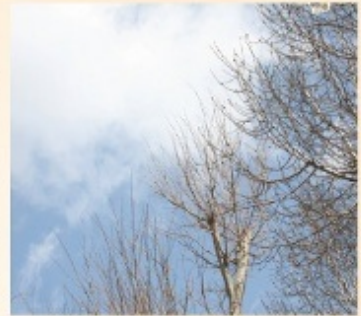
最近、物や文字が見え難くなってきたと思い視力を測ってみたところ右目と左目の視力が違っていました。めがね屋さんで相談してみると「年と共に老眼が進むし、乱視もあるようです」と言われました。

そう言えばちょっと見え難くなったと思った頃100円ショップで老眼鏡を買って使っていたと話したら「視力は人それぞれ違うし自分に合っためがねをかける事が大事です。既製品は反って視力が落ちてしまいます」と教えてもらいました。めがね屋さんの営業話術かなと思いましたが、とりあえず視力に合っためがねを作ってもらいました。出来上がり、かけてみたところ今までとは全く違い、物でも遠くの文字でも近く文字でもはっきり見え、頭痛や見えなくてイライラしていたのも直りました。



そのとき、めがね屋さんの営業話術ではなく、確かに既製品とは全く違うと実感しました。友人も最近見え難くなってきたと言って私のめがねをかけてみたところ100円ショップの老眼鏡は同じものを使っていたのに「小さい文字は見えるけれどその他は見え難い」と言ったので、めがね屋さんで一度測ってもらった方が良いと教え早速一緒に連れて行き視力を測ったところ、乱視が私と全く逆でした。

友人も自分に合っためがねを作り、出来上がった時私もかけてみましたが自分のめがねと見え方が全く違いました。みなさんも自分の視力を大切にする為には間に合わせではなく、自分の視力に合っためがねやコンタクトを使う事をお勧めします。そして定期的に視力測定をする事もお勧めします。



卍 厄年って? 卍

災難に遭いやすい年として身を慎み厄を払う風習があり、一般的には

男性… 25歳・42歳(大厄)、61歳

女性… 19歳・33歳(大厄)、37歳

とされています。

厄払ってどうやるの?

神社へお参りしたり、厄除け祈願のお守りを買ったりします。また、身に付ける長いもの、うろこ模様の物で肌身離さず所持できるものを持って行き、祈禱してもらって「御祈禱料」を奉納します。料金は各神社によって異なります。

贈り物に

ネクタイ・ベルト・財布・定期要れ
名刺入れ・スカーフ・ネックレス等



津軽の一代様について

藩政時代から続く津軽地方独特の習慣で、自分の生まれ年の干支を守り神として信仰する。そんな風習を津軽では「一代様」と言います。

津軽の一代様、場所

子	弘前市桜庭清水流 104(社務所) 「多賀神社」	午	黒石市袋字富岡 「白山姫神社」
丑寅	岩木町百沢寺沢29 「求聞寺」	未申	大鰐町蔵館村岡12 「大円寺」
卯	弘前市銅屋町63 「金剛山最勝院」 弘前市西茂森 1-1-25(社務所) 「天満宮」	酉	碓ヶ関村古懸門前 1-1「国上寺」
辰巳	岩木町植田山下63 「橋雲寺」	戌亥	弘前市八幡町1-1-1 「弘前八幡宮」

地域情報誌

「ODATE」

新名称大募集!!

地域交流情報誌ODATE一周年に伴い、

新しい情報誌名を一般公募いたします。

情報誌エリアは大館市、鹿角市、旧鷹巣町で、どの地域でも愛称となる名前を募集いたします。

採用された名称の発案者には「NAVIタオル」と「商品券(10,000円相当)」を差し上げます。

※同じ名称でもその理由が違う場合、違うものと判断させていただきます。※同じ名称で同じ理由の方が複数の場合、商品券は人数割りとなります。

応募要項 1.名称 2.その理由を詳しく 3.住所 4.氏名 5.年齢 6.電話番号

を明記の上、ご応募下さい。

採用された名称の理由は紙面上で発表いたします。

お葉書にてご応募下さい。

〒017-0842 大館市馬喰町33

NAVI通信大館 「新名称大募集」係

■お問い合わせ

TEL:0186-57-8720

FAX:0186-57-8733

mail:info@navi-hiro.com

応募締切

平成23年

12月20日

(火)必着

アクアリウムのことなら「アクアショップZERO」におまかせ下さい!

餌・飼育器具類も信頼のおけるものを取り揃えております。

淡水・海水を含めた熱帯魚や金魚、水草も安価な個体から高級レア種まで取り扱います。

ご注文・お問い合わせもお気軽にどうぞ。

命ある生き物とのお付き合いは当アクアショップZEROに全ておまかせ下さい。
無駄な命とお金の消費はさせません。*詳しくは当店ブログをご覧ください。

アクアショップ ZERO

TEL&FAX **0186-62-9333**

http://zero12345.blog108.fc2.com

住所 〒018-3323 北秋田市米代町3-12
(いとく豊楽南店のすぐそば)

営業時間 12:00~20:00(平日)

12:00~19:00 or 20:00(土・日・祭)

駐車場 無し

定休日 毎週火曜日



LIFE

子犬を迎えるなら 20年の実績 信頼度No.1 の当店からどうぞ。

当店はしつけ済でのお引渡しを徹底しています。

そのため新しい飼い主様からの感謝の声が絶えません。幼い頃に基本的な指導した子犬は成犬になっても忠実で飼いやすいと実証済みです。

3つの安心

しつけ済の子犬の販売
ブリーダー直販の低価格
生命保障あります。

(生涯フォロー・シャンプーお手入れ含)



人気爆発Mix犬
たくさん居ます。



只今キャンペーン
実施中!!

お客様の声



子供達も子犬がきてから優しくなり、部屋の掃除まで頑張るように☆近所さんにも人気があり、わざわざ沢山の人が会いに来てくれます。この子に出会わせてくださりありがとうございます。

明るく、笑顔の多い家族になりました。何より会話が増えました。^_^

このほかにもたくさんご感想を頂いております。

犬のいる生活がこんなに豊かなものだとは...うちの子になってもらえて幸せです。ありがとうございます。

うちの子はみんなから可愛い、と誉められてます。ぷっちゃんさんで購入して本当に良かったです。ありがとうございます。



「ぷっちゃんさんに出会えてこの子に出会えて、本当に良かったと改めて感謝しています。」

家族の一員として今では無くしてはならない存在です。本当にこの子に出会えて良かったです。ありがとうございます。



社会期を学んでうちにきているせい、おその犬と比べても本当に誰にでも愛想がよくてお礼ロゼンです。^_^

こんなかわいい子に会えて家族一同とても満足しています。

トイレもパッチリで管理されて良い環境で育てられた証拠だと思います。本当にありがとうございます。

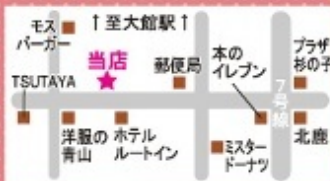
株式会社 ぷっちゃんDOG'S

TEL 0186-42-3438

動物取扱業許可済指導令動-59-22

住所/秋田県大館市中通一丁目7-14
営業時間/11:00~18:00 (メールは24時間受付中)
定休日/木曜日 駐車場/4台
メール/puttins.1998@m7.dion.ne.jp
ホームページ

ぷっちゃんDOG'S クリック



2011 X'mas 特別イベントセール

12月
3日(土)～
25日(日)



～大好きなあの人へ...
頑張った自分への『ご褒美』に～

週変わりイベント開催!!

★12/3(土)～12/10(土)★

- ご来店でハミングカードポイントプレゼント!!
- 純銀ペアアクセサリご注文のお2人に「誕生石」を特別プレゼント!!

★12/11(日)～12/25(日)★

- 「日替わり」50%コーナー設置!!
 - 全商品20%以上の還元セール実施!!
- 新商品も多数入荷いたします

X'masが終わっても...
イベントは終わらない...

大感謝!!
年末大売出し開催

12/26(月)～12/31(土)

今年もご愛顧いただきました
気持ちを形にして
お返しいたします!!

元旦はお休みさせていただきますが...

2012 初売りセール

1/2(月)～1/10(日)

初売りの名に恥じない新年を
飾るイベントになります。



装飾品のお医者さん
宝石の山久

他店様の商品の
持ち込みもお待ちしております!!
0186-23-6986

鹿角市花輪字下花輪167
営業時間/9:00～19:30 定休日/元旦
10:00～19:00(日・祝)



LIFE

あなたとあなたの
大切な人に贈る

Daddy'sのX'mas



クリスマス限定 フェザーペアリング
予約受付開始! **¥18,900**

売り切れ必至!
2011X'mas限定モデル
"The ring which carries happiness"
～幸せを運ぶリング～

今年のXmas限定商品は、
幸せを運ぶと云われているフェザーリング。
石はジルコニアとブラックキュービックを
使用していますが、誕生石に変える等、
カスタムもOK!

point

二つ合わせると
ハートの模様
になります。



一点一点手作り
された、こだわりの
Daddy'sジュエリーを
あなただけに...



Silver Jewelry

Daddy's

<http://www.silver-daddys.info/>

OPEN
11:00～20:00



弘前市駅前町10-4 TEL 0172-32-7748



LIFE

有限会社
藤原デンキ

携帯:090-3120-9332

TEL:0186-42-6488 FAX:0186-42-8241

住 大館市山館字前田8 営 8:00~17:00 休 日曜日

冬でも **効果絶大** な
ボディコーティング

ガラス被膜の保護効果で (要予約)

- 融雪剤から塗装を保護
- 積もった雪おろしもラクチン
- スノーブラシ傷の軽減

等の効果がありますよ!

施工価格 ※車種・年式等により変動しますのでお問い合わせ下さい。

軽自動車	¥21,000
フィット・ヴィツクラス	¥23,000
カロラ・アクセラクラス	¥25,000
レガシィ・プレマシークラス	¥30,000
ノア・セレナクラス	¥35,000
アルファード・ランクルクラス	¥38,000

お洒落は足元から!
アルミホイールコーティング

- ブレーキダストやヨゴレから守り、お手入れを簡単に!
- 輸入車のオーナーに大好評! ●冬用もモチロンOK!

施工価格 ※状態によっては施工できない場合があります。ご了承下さい。
1本 ¥2,500~ (サイズ・デザインにより異なります)

クリアな視界で事故防止!
ウィンド撥水コート

- 40~60km/h以上の走行で雨滴飛散性を発揮!
- 窓についた氷の除去が容易になります!

フロント施工価格 ※フロント以外の箇所は面積・形状により異なりますのでご相談ください。
軽自動車 ¥3,000 小型自動車 ¥4,000 1BOX ¥5,000

コーティング屋の **極上!** 手洗い洗車コース

お客様の使用状況に合わせたプランも作成可能です。 **やっってます。**

	軽	パッソ・フィット	キューブ・プリウス	レガシィ・オデッセイ	ノア・エルランド
スタンダードコース 料金	¥1,000	¥1,200	¥1,500	¥1,800	¥2,200
タイヤ・ホイール洗浄+手洗い洗車+拭き上げ+エアブロー+タイヤワックス。					
撥水洗車コース 料金	¥1,200	¥1,500	¥2,000	¥2,500	¥3,000
スタンダードコース+フッ素系簡易撥水コート施工。コーティング施工車にもOK!!					
プレミアム洗車コース 料金	¥3,000	¥3,500	¥4,000	¥5,000	¥6,500
スタンダードコース+開口部洗浄+撥水コート+窓拭き+室内簡易清掃。 普段は洗えないトランクやドア、開口部も徹底的に洗浄!					

※オプション各種あり (鉄粉除去・下廻り洗浄・室内簡易清掃e.t.c.)

年間契約割引もあります。お気軽にお問い合わせ下さい

BodyCoating Splend

ADD 〒017-0863
大館市根下戸町 1-32
TEL
090-7664-5426
E-mail
body_splend@yahoo.co.jp
URL
http://ameblo.jp/bc-splend/





車検

弘前・黒石で車検が安い!

※車検に通らない箇所やお客様がご希望される整備は別途費用が必要となります。但し、スーパーquick車検は短時間で車検に必要な点検・検査を行うメニューのため、車検に合格しない箇所が発見された場合は、お預かりさせて頂くか後日入庫となります。尚、車検に合格しない箇所やお客様が追加で整備をご希望される場合、スーパーテクノ車検またはスーパーセーフティー車検に変更する事も可能です。(代車無料貸出はスーパーセーフティー車検に限り) ※表示の時間は目安です。お車の状態によって変わります。※軽乗用、軽貨物、小型・普通乗用が対象となります。輸入車や貨物車は別料金があるいはお受けできない場合がございますのでお問い合わせ下さい。※車検期限1週間前までにご入庫願います。(車検期限1週間以内のご入庫は自賠責保険料が1ヶ月分多く必要になる場合があります)

※車検メニューにより日間の取扱い可能な台数に限りがあります。日付・時間が予約制のため状況によりご希望の日時にそえない場合がございますので早めにお問い合わせ下さい。

軽自動車 スーパーquick車検 30分~



○お店が頂く費用
点検検査料 9,500円
○国に納める費用
自動車保険 21,970円
重量税 7,600円
印紙代 1,100円

合計 40,170円

スーパーテクノ車検 60分~
割引前金額45,030円が
下記①~⑧の割引適用後金額
▶ **41,880円**

スーパーセーフティー車検 1日~
割引前金額54,330円が
下記全ての割引適用後金額
▶ **46,980円**

お客様に合わせた車検

スーパーquick車検 車検時間: 30分~

車検に必要な点検・検査・手続きを
実施します!

法定24ヶ月点検
完成検査
登録・申請

短時間で車検に必要な点検・検査を行うメニューのため、車検に通らない箇所や、お客様が追加で整備をご希望される場合は、後日入庫あるいはスーパーテクノ・スーパーセーフティー車検に変更する事も可能です。

スーパーテクノ車検 車検時間: 60分~

車検に必要な調整が無料!

短時間で車検に必要な点検・検査を行うメニューのため、車検に通らない箇所や、お客様が追加で整備をご希望される箇所の内容や数によって後日入庫あるいはスーパーセーフティー車検に変更する事も可能です。

スーパーセーフティー車検 車検時間: 1日~

当店一番人気! 大半の方がこの車検を選択
おトクな価格と充実の内容が人気の理由!

安心: 10年保証、24ヶ月点検、24ヶ月点検、24ヶ月点検、24ヶ月点検

安全: 24ヶ月点検、24ヶ月点検、24ヶ月点検、24ヶ月点検

きれい: クイック車検、クイック車検

お得: 最大1,000円割引、最大1,000円割引

便利: 代車無料、代車無料

速い: 最短1日完了、最短1日完了

100項目点検

小型乗用車 スーパーquick車検 30分~

車検重量1,000kg以下

○お店が頂く費用
点検検査料 9,500円
○国に納める費用
自動車保険 24,950円
重量税 20,000円
印紙代 1,100円

合計 55,550円

スーパーテクノ車検 60分~
割引前金額61,430円が
下記①~⑧の割引適用後金額
▶ **58,280円**

スーパーセーフティー車検 1日~
割引前金額71,430円が
下記全ての割引適用後金額
▶ **64,080円**

中型乗用車 スーパーquick車検 30分~

車検重量1,500kg以下

○お店が頂く費用
点検検査料 9,500円
○国に納める費用
自動車保険 24,950円
重量税 30,000円
印紙代 1,100円

合計 65,550円

スーパーテクノ車検 60分~
割引前金額71,830円が
下記①~⑧の割引適用後金額
▶ **68,680円**

スーパーセーフティー車検 1日~
割引前金額81,830円が
下記全ての割引適用後金額
▶ **74,480円**

大型乗用車 スーパーquick車検 30分~

車検重量2,000kg以下

○お店が頂く費用
点検検査料 9,500円
○国に納める費用
自動車保険 24,950円
重量税 40,000円
印紙代 1,100円

合計 75,550円

スーパーテクノ車検 60分~
割引前金額83,130円が
下記①~⑧の割引適用後金額
▶ **79,980円**

スーパーセーフティー車検 1日~
割引前金額93,230円が
下記全ての割引適用後金額
▶ **85,880円**

コバ割

最大7,000円割引!!

① 超割2年 780円 割引 ¥4,000
② 早割180 180円 割引 ¥2,500
③ 早割90 90円 割引 ¥2,000
④ 早割30 30円 割引 ¥1,500
⑤ 早割7 7円 割引 ¥1,000
⑥ ヘア割 ¥1,000
⑦ 7割9折 ¥1,000
⑧ 会員割引 ¥1,000

車種	スーパーquick	スーパーテクノ	スーパーセーフティー
軽自動車	40,170	41,880	46,980
小型乗用車	55,550	58,280	64,080
中型乗用車	65,550	68,680	74,480
大型乗用車	75,550	79,980	85,880

車種	スーパーquick	スーパーテクノ	スーパーセーフティー
軽自動車	40,170	41,880	46,980
小型乗用車	55,550	58,280	64,080
中型乗用車	65,550	68,680	74,480
大型乗用車	75,550	79,980	85,880

項目	スーパーquick	スーパーテクノ	スーパーセーフティー
時間(目安)	30分	60分	1日
洗車(50項目)	○	○	○
完成検査	○	○	○
登録・申請	○	○	○
代車無料	○	○	○
100項目点検	○	○	○
安心保証	○	○	○
安全	○	○	○
きれい	○	○	○
お得	○	○	○
便利	○	○	○
速い	○	○	○

Super Car Inspection

車検のコバック

見積・予約キャンセル無料

TEL 0172-53-4001
FAX 0172-53-0799

〒036-0345 青森県黒石市大字中川字藤村233番地3

見積・予約フリーダイヤル
0120-589-961

HPからもご予約できます! <http://www.kobac.co.jp>

黒石中川店 有限会社 佐川自動車整備工場

TEL 0172-53-4001
FAX 0172-53-0799

〒036-0345 青森県黒石市大字中川字藤村233番地3

見積・予約フリーダイヤル
0120-589-961

HPからもご予約できます! <http://www.kobac.co.jp>



みんなの広場

郵送で送って頂いた写真は
ご返却いたします。
お名前・ご住所・コメントを
お忘れなく！

自慢のキャラ弁集まれ!!



結愛ちゃん 7歳

今からたくさん
食べるよ☆



七五三で
ドレスを着たよっ!



みゆちゃん まなちゃん

大館市
佐藤まどかさん



開けてビックリ玉手箱め
自虐他屋問わず。
あなたのキャラ弁お待ちしてます☆

NAVI通信までご応募下さい。(メールOK)
もれなくNAVI衣装フェスタオルプレゼント!!

あなたも「ODATE」に写真を載せてみませんか?

ご応募は下記の宛先かEメールでも受付中! info@navi-hiro.com
〒017-0842 秋田県大館市馬喰町33 NAVI通信大館「写真掲載」係まで

JOB

カイロプラクター エステティシャン 募集

資格取得無料説明会

【職種】 カイロプラクター
エステティシャン

- ◎12月17日(土) 大館ふるさわ温泉
- ◎12月18日(日) 北秋田市中央公民館
- ◎12月23日(金・祝) 大館労働福祉会館

いずれも10:00~、13:00~、15:00~
資格取得説明会を行います。

直接TELにてお問い合わせ下さい。

カイロプラクティック院 季楽

大館市御成町3丁目6-48 若松ビル2F
0186-42-6450(代表)

パートさん大募集

若い子大歓迎

- 【職種】 ウェイトレス・調理助手
- 【資格】 不問
- 【休日】 シフト制 月10日~14日
- 【時間】 6:00~21:00 3交替制
- 【給与】 650円~面談の上

面接随時!

応募の際は必ずハローワークの
紹介状をご持参ください。



伊勢堂 湯 北秋田市湯神字平崎川戸沼86-2
縄文の湯 0186-63-2626
担当 安保

ワンデーシェフ募集!

一緒にシェアしましょう!

- 【職種】 飲食業
- 【資格】 特に問いません。
- 【休日】 要相談
- 【時間】 要相談
- 【応募】 まずは、お気軽に
お問い合わせ下さい。

お客様の健康を第一に考え施術致します
足もみなっちゃん

〒018-5201 鹿角市花輪字中花輪1
TEL 0186-23-8720

ODATE

設置場所一覧

その他掲載店・
人の集まる所に
設置しています。



- (公共施設・銀行)
 - ・大館市役所
 - ・大館市役所 比内支所
 - ・大館市役所 田代支所
 - ・大館警察署
 - ・鹿角市役所
 - ・観光協会
 - ・秋北バスターミナル
 - ・道の駅 比内
 - ・ハチ公プラザ
 - ・文化会館
 - ・樹海ドーム
 - ・十二所シルバーエリア
 - ・北都銀行 大館駅前支店

- (学校・スクール)
 - ・秋田看護福祉大学
 - ・北部自動車学校
 - ・スイミングスクール
 - ・KATEKYO学院

- (病院・整体院)
 - ・市立病院 売店
 - ・季楽 ・おおとり整骨院
- (ホテル)
 - ・アネックスロイヤルホテル
 - ・グランドパークホテル大館
 - ・ホテルクラウンパレス秋北
 - ・ホテルルートイン(大館、大館駅前)
 - ・ロイヤルホテル大館
 - ・湯瀬ホテル

- (温泉)
 - ・縄文の湯 ・ほかほか温泉
 - ・矢立ハイツ
 - ・ひない温泉 比内の湯
 - ・ふるさわ温泉 ・日景温泉
 - ・清風荘
 - ・矢立温泉(旧赤湯)
 - ・ハチ公荘 ・湯夢湯夢の湯

- (美容院・エステ)
 - ・おしゃれ工房こまち ・オルネ
 - ・マイヘア ・UOZUMI

- (食品館・スーパー)
 - ・たけのこ館
 - ・旬彩館
 - ・新鮮館(本店、顔釣店)
 - ・いとく大館ショッピングセンター(本社、樹海店、片山店、長倉店、東台店、比内店、花輪店)
 - ・いとく鹿角ショッピングセンター
 - ・ザビッグ大館西店
 - ・いしごう商店
 - ・ビックマート

- (コンビニ)
 - ・ローソン(川口店、片山店)
 - ・ファミリーマート(ほかほか温泉店)
 - ・デイリーヤマザキ(東台店)

- (飲食店)
 - ・元氣屋
 - ・トラジ ラフィーネ店
 - ・トマト&オニオン
 - ・道とん堀
 - ・工房いちえ
 - ・ほかほか弁当 御成町店
 - ・牛角 ・とりでん
 - ・大正堂
 - ・WASABI
 - ・鯛 ・萩
 - ・ほかほか亭(大館御成町店)
 - ・ゼロセカンド
 - ・重蔵 ・花善

- (ガソリンスタンド)
 - ・乳井石油商会 各店
 - ・佐藤石油 各店
 - ・日景石油

- (その他のお店)
 - ・TSUTAYA
 - ・本のイレブン
 - ・コートダジュール
 - ・アクア
 - ・ナムコ
 - ・ドコモショップ 大館南店
 - ・Infinity
 - ・Peek a Boo
 - ・宝石の山久
 - ・WING
 - ・ジャンボグリーン
 - ・アクアショップ ZERO

※順不同

ごあいさつ

皆様のご支援をいただきまして、「ODATE」も今月で創刊から1年となりました。まだ見た事のない方も居られると思いますが、地元の情報誌として少しずつながら定着してきた様に思います。創刊よりご支援いただいているピークアブー様、オルネ様、こまち様ほか、弊社広告の趣旨をご理解いただき感謝の念でいっぱいです。また、大館市、鹿角市、旧鷹巣町のご協力もいただき本当に有難うございます。これからもいろんな情報を載せ、参加型情報誌として魅力ある紙面を作って参りますので皆様のご理解、ご協力を賜りますよう宜しくお願いいたします。

地域交流情報誌「ODATE」は、大館市、鹿角市、旧鷹巣町及び津軽地域の相互情報を通じて各地域の活性化を狙いとしております。特にお祭りやイベントは車で1時間程度で行き来できる地域にポスターや紙面に広告を掲載して情報を伝えており、Webではホームページ・ブログなどを活用して全国にも情報配信しております。

今後もより一層の努力をいたしますので、皆様のご支援をお願い申し上げます。

NAVI通信

ODATE 一周年のご祝辞

<p>一周年おめでとうございます。</p> <p>大館市字大町29の1 大館市大町商店街振興組合 01866431979</p>	<p>一周年おめでとうございます。</p> <p>いつも鹿角市のHOTTな情報を掲載してくださってありがとうございます。これからも北秋を盛り上げて行きましょう!!</p> <p>鹿角市花輪字荒田4の1 鹿角市産業部観光交流課 01866300248</p>	<p>一周年おめでとうございます。</p> <p>鹿角市花輪字柳田14の1 かつの商工会 01866220050</p>	<p>祝一周年 今後益々のご発展を お祈り申し上げます。</p> <p>大館市字三ノ丸13の19 大館市産業部商工観光課 観光物産係 01866437072</p>	<p>創刊一周年 おめでとうございます。</p> <p>大館市字桂城34 ㈱ホテヤ不動産 01866431717</p>	<p>一周年おめでとうございます。 これからも大館からの情報発信に お力添えを宜しくお願い致します。</p> <p>大館市桜町45の1 (財)大館市文教振興事業団 大館市民文化会館 01866497066</p>
<p>一周年おめでとうございます。</p> <p>大館市池内字中台183 ㈱乳井石油商会 01866431728</p>	<p>一周年おめでとうございます。 益々の発展を祈願致します。</p> <p>大館市清水4の4の15 ㈱伊徳 01866492255</p>	<p>祝・創刊一周年 おめでとうございます。</p> <p>大館市長走字赤湯沢1 矢立温泉(旧赤湯) 01866512334</p>	<p>NAVI通信「ODATE」 創刊一周年 おめでとうございます。</p> <p>鹿角市八幡平字湯瀨湯端43 ㈱湯瀨ホテル 01866332311</p>	<p>一周年おめでとうございます。 これからも地域のためによりよい 情報の発信をお願い致します。</p> <p>弘前市大字泉野1の4の5 ㈱ティー・ライズ 0172873975</p>	<p>一周年おめでとうございます。 より良い「ODATE」になります よう期待しております。</p> <p>弘前市駅前町 Silver Jewelry Daddy's 01723327748</p>
<p>祝・一周年おめでとうございます。 さらに大きく飛躍されますよう 祈念いたします。</p> <p>弘前市早稲田4の3の2 ヘアーカット専門店10000カット 0172260141</p>	<p>一周年おめでとうございます。 今後一層のご活躍を 期待いたしております。</p> <p>弘前市石渡1の23の1 三ツ矢自動車学校 0172356611</p>	<p>一周年おめでとうございます。 これからも地域のために 活躍を期待致します。</p> <p>弘前市泉野5の5の15 スタミナ一番 0172876996</p>	<p>創刊一周年おめでとうございます。 これからも貴社のご発展を 応援いたします。</p> <p>弘前市駅前1の1の10宝塚ビル1F さかなや道場 0172318701</p>	<p>一周年おめでとうございます。 これからも地域に貢献されますよう 頑張ってください。</p> <p>弘前市城東5の13の1 つぼつくす 0172886631</p>	<p>祝一周年おめでとうございます。 未来に向けて益々の 飛躍を期待しております。</p> <p>弘前市富田町9 美濃吉 めんや ひまわり 0172345852</p>



美人の湯と溪谷の宿



湯瀬ホテル

湯瀬ホテルへ出かけよう♪



- ・お肌に優しい『美人の湯』♪
- ・メニュー豊富な夕食はもちろん、『朝食』にも力を入れております♪
- ・おすすめは、やっぱり『和室』!
お部屋からの『景観が抜群』♪
- ・『プチ贅沢♪』1泊2食10,000円(税込)～



吉祥殿11階 羽衣



美人の湯 露天風呂

思い出や楽しさがここにある!



瑞祥殿1階 美人の湯

ODATE12月号 「おみやげ券」
湯瀬ホテルにご宿泊の方へ
ほんの気持ちですプレゼント付き♪

※1枚につき1グループ皆様へ 有効期限 平成24年1月5日

充実したプランやその他情報満載!
ご予約はホームページからがお得です!
公式ホームページ www.yuze-group.jp

お問合せ・ご予約は

0186-33-2311

湯瀬ホテルまで!